

大足石刻传说

杨大矛 选编



重庆大学出版社

杨大禾 选编

大足石刻传说

陈先学 李远举

赵甫华 李正心

等搜集整理

重庆大学出版社

内

容

提

要

大足石刻是名扬中外的文化瑰宝。数百年来，围绕绚丽多姿的石刻艺术，派生出了无数优美的民间传说故事：有的歌颂神佛的庄严、慈悲，有的赞美石雕匠师的精湛技艺，有的劝人从善，有的惩恶悛奸……从不同的角度帮助人民群众对石刻艺术的欣赏和理解，也为石刻艺术研究者提供了可供参考的资料。

本书精选大足石刻传说故事四十五则，熔科学性、知识性、趣味性于一炉，实为值得一读的民间文学佳作。

Introduction

The Dazu Stone Sculptures are precious cultural relics which have become well-known throughout the world. For several hundred years, many legends have been based on these exquisite stone sculptures. Some express the solemnity and mercy of the gods, some show consummate artistry in stone carving, some direct people to follow good advice, some warn people who do evil things... In many different ways, they help everyone to appreciate the art of stone carving. At the same time, they provide research workers of stone carving art with reference materials.

In this book, 45 folktales about Dazu Stone Sculptures were carefully chosen. It is filled with historical facts and will prove of great interests. It is an excellent work of folk literature and is well worth reading.



贵在独特(代序)

——《大足石刻传说》读后

磊云

民间故事和传说除了它本身所具有的特征外，总要反映它所流传的地区的特点。一般地区是这样，有着悠久文化传统和名胜古迹的地区更是这样。

收辑在这本集子里的45篇民间故事和传说，都是流传在以石刻艺术而驰名中外的大足石刻之乡的故事传说。这些故事也必然会反映出许多有关石刻的传说，而形成这些故事所独具的特点。这也就使得这些故事更富有可贵的研究意义和价值。

大足石刻之所以驰名中外，成为艺术瑰宝。不仅仅是由于它历史悠久、雕刻精美、规模宏大，更主要的还由于它在艺术风格上的突破和创新。把庄严神圣的神、佛造像世俗化和生活化了，使他们的神情动态变得和蔼可亲，充满了人情味。这种一反常规的突破和创新，无疑的应当归功于当时那些雕刻这群石像的能工巧匠们。只有他们才能具有这样的胆识和智慧，不受传统与教义的束缚，把自己的爱憎和对生活的感受融入庄严神圣的造像，给我们的民族文化留下了一笔珍贵的财富。

人民创造了历史，可史册上却很少留下他们的名字，这就是过去的现实。千百年来，众多的能工巧匠们，以他们辛勤的劳动和高度的智慧与技艺，为我们创造并留下了难以数计的艺术瑰宝。可他们也和创造了其它许多伟大历史功绩的劳动人民一样，名字早已湮没，并没有随着这些业绩留存下

来。这不能不说是个历史悲剧。

令人欣慰的是：人民群众并没有忘记他们，却用自己的史册——民间文学把他们的功绩流传下来。为了纪念那些已被湮没了的能工巧匠，人民群众便创造了一位正直善良、巧夺天工并几乎是无所不能的鲁班，来作为他们的化身。让他成为那些创造者和已被湮没了的伟大古迹的主人。这就是人民为什么要创造鲁班和他的传说，与为什么会和各地名胜古迹都有关联的原故。

大足石刻艺术除了它在神、佛造像上独具的世俗化和生活化的特点之外，另一个特点就是在它的石刻上留下了少数当时参加这一伟大雕刻的工匠的名字，这是在其它地方所极为少见的。因此，大足石刻的民间传说，就无须再请出鲁班来作为象征他们的化身，而是让这些有幸能留下姓名的工匠在故事中充当了真正的主角。值得注意的是：人们在这些有关他们的传说中，并没有把他们神化成巧夺天工和无所不能的鲁班式的人物，而是更多地保留了他们原有的本色和风貌。这些传说的特点是：人民群众按照自己的愿望和想象来反映大足石刻的变异，让它紧紧和石刻的世俗化和生活化联系起来。其中，如《养鸡女》、《美女神——媚态观音》、《吹笛女》、《千手观音》、《九龙浴太子》等篇较为典型。特别是前三篇，把大足石刻群中风格最为奇特、也是令人难解的造像形态，用民间传说的方式反映出来。它虽不是当时的真实记载，却也符合生活的真实，使传说的情节和造像的形态融为一体，充满了情趣。这就是大足石刻传说的独特之处。

大足石刻艺术因其风格独特而成为举世闻名的珍宝，大足石刻的传说亦将因其独具的特点而成为民间文学的宝贵财富。

目

录

贵在独特(代序).....	聂云岚 (1)
卧佛与大脚印.....	(1)
海棠香国.....	(5)
千手观音.....	(9)
孔雀明王.....	(12)
九龙浴太子.....	(16)
养鸡女.....	(20)
美女神——媚态观音.....	(24)
吹笛女.....	(27)
水月观音.....	(30)
神鸦.....	(34)
石门山传奇.....	(37)
北山经幢.....	(39)
蛇神金刚.....	(43)
水田中的舍利宝塔.....	(46)
护法神虎.....	(49)
地藏王寻母记.....	(52)
独脚大仙.....	(56)
真武传奇.....	(59)
牛王圣母.....	(63)
圆觉洞前的护法狮.....	(66)
西域禅师.....	(70)
报恩塔.....	(74)
神船.....	(77)
陈抟题字.....	(80)

何氏父子.....	(84)
大佛湾神佛显灵.....	(88)
蔡京碑的来历.....	(92)
坐地观音之死.....	(96)
饮食菩萨.....	(99)
雷劈唐二娃.....	(103)
油汤罪鬼.....	(107)
龙王借雨.....	(110)
宁王题匾.....	(114)
倒塔和北塔.....	(116)
赵巧数手.....	(119)
神牛.....	(121)
石恪卖天.....	(125)
石恪画与东坡诗.....	(128)
佛缘桥.....	(133)
宝顶蟒案.....	(137)
金鸭儿.....	(141)
有求必应.....	(143)
铁钟·铜钟·金钟.....	(148)
玉皇大帝的外孙.....	(151)
与佛有缘.....	(154)

Contents

Quite Unique (By way of Introduction)	
<i>Nie Yun Lan</i>	(1)
Buddha Lying Down and His Big Footprint.....	(1)
The Fairyland with Chinese Flowering	
Crabapples.....	(5)
The Guanyin with a Thousand Hands.....	(9)
The Wise Peacock King.....	(12)
Nine Dragons Bath the Crown Prince.....	(16)
The Girl Feeding Chickens.....	(20)
The Beautiful Goddess——A Beautiful	
Guanyin	(24)
The Girl Playing the Flute	(27)
Shui Yue Guanyin	(30)
A God Crow	(34)
A Legend about Shi Men Mountain	(37)
The Building on Northern Mountain Where	
the Buddhist Scriptures Are Kept.....	(39)
The Snake God Buddha's Warrior Attendant.....	(43)
The Pagoda for Buddhist Relics in the	
Paddy Field.....	(46)
The Wonderful Tiger Protecting the	
Magic Arts	(46)
De Zang Wang Looked for His Mother.....	(52)
The Only Foot Immortal	(56)
Zhen Wu Legend	(59)
Niu Wang Maddonna.....	(63)

The Lion of Protecting Magic arts in	
Front of Yuan Jue Cave	(66)
The Honorific Title for a Buddhist Monk	
of the Western Regions	(70)
Bao En Tower.....	(74)
A God Boat.....	(77)
Written Words by Chen Zhuan.....	(80)
The Father and the Son in Family He.....	(84)
Da Fu Wan's Gods Make Their Presence.....	(88)
The Source of Cai Jing's Stele.....	(92)
The Death of the Local Guanyin.....	(96)
A Diet Bodhisattva.....	(99)
Thunder Hit Tang Erwa	(103)
Throw Guilty Ghost into Oil Pot.....	(107)
The Dragon King Wanted rain.....	(110)
Ning Wang Wrote a Horizontal inscribed Board.....	(114)
Inverted Tower and Northern Tower	(116)
Zhao Qiao Counted Hands	(119)
A Wonderful Bull.....	(121)
Shi Ke Bought Heaven.....	(125)
Shi Ke's Drawings and Dong Po's Poems.....	(128)
The Bridge of Buddha Luck.....	(133)
The Baoding Boa Case.....	(137)
The Golden Dock.....	(141)
Respond to Every Plea.....	(143)
Iron Clock • Copper Clock • Golden Clock...	(148)
The Grandson of the Jade Emperor.....	(151)
A Good Luck with Buddha	(154)

卧佛与大脚印

大足县为什么叫“大足”？古往今来，说法很多。其中主要有两个。

一说是大足县占天时、地利之便，土地肥沃，气候宜人，物产丰富，取其大丰大足之意。唐末川东军阀韦君靖曾在大足北山建永昌寨，“粮贮十年，兵屯数万”。大足县之丰足可见一斑。

二说是大足宝顶山圣寿寺门前有一双大脚板印，长三尺有余，宽一尺许，是当年佛祖释迦牟尼涅槃时留下的圣迹。大足县宝顶、北山有举世闻名的石刻道场，是佛家圣地。佛迹大脚印是全县的重要标志。大脚即大足，因而定名“大足”以志之。

下面所记，就是有关佛迹大脚印的传说故事。

话说佛祖释迦牟尼在天竺国传教多年，已是八十岁的高龄了。风餐露宿，旅途劳累，身染重疾，一病不起。

释迦的徒弟们守候在佛榻之前，诚惶诚恐，小心伺候。

释迦预感到寿命已尽，对徒弟们说：“我要死了，我去后，望你等继承佛门大业，虔心修炼，不可丧志。”

徒弟们听师父这么说，都惊惶失措起来，双目垂泪，大放悲声。

释迦待众人情绪稍定，又说：“你们哭什么呢？世间万物都要衰老、消亡，何况人类。如今我的寿命已经到期，自当安然死去。”

佛祖言毕。大徒弟迦叶说道：“佛啊，你大慈大悲，庄严神圣，理当活一千年，一万岁，万万岁！长生不老，永远也不要死去！”

释迦闻言，瞑目一笑：“人活千年万岁，岂不成了精怪？世上人要是光生不死，那该成了一个什么样的世界呢？”

二徒弟阿难接着说：“众生应死，我佛当生。佛不能无祖，天不能无日。倘若我佛乘鹤西去，更有何人能超度亿万有罪的苍生百姓？”

三徒弟罗云也说：“二师兄所言极是。命有贵贱，花有红白。倘能保住我佛尊身不死，我等愿以千人、万人之命抵偿之！”

众徒弟闻言，无不捶胸顿足，纷纷表示：愿以微贱之身为佛祖抵命。有的甚至用头颅去碰撞粉白的墙壁。

释迦待哭泣声平息，轻声言道：“地上哪有四时不谢之花，八节长春之草。草枯结籽，籽裂萌春；生中有死，死中有生；生生死死，永无穷尽。这种浅显的道理，我已对你们讲过多次，怎么一遇到实际事件，总要说一些糊涂话呢？你们到底要到哪一天，才能够大彻大悟呢？”

佛祖一席箴言，说得精辟、透彻，才稍稍平息了众弟子心中的哀痛。他们才肯听从大师兄的安排，各自分头去准备佛祖涅槃的后事。

静夜三更时分，释迦沐浴完毕，静静地躺卧在拘尸那地方，于双娑罗树中间，慈颜瞑目，静候涅槃。一阵雷鸣电闪之后，天地万物都受到震动。片刻之后，隆隆雷声隐去，西天忽有阵阵仙乐飘来，霞光罩天，祥云铺地，亿万朵金莲花在佛祖身旁游动。众弟子面对此景都感到万分惊奇。

此刻，只见释迦双目开启，红光满面，微微撑身，安然坐起。对众徒弟和前来送行的人们慈祥地笑着。不一会，更挺身站立，径直朝西方极乐世界大步走去。

此时，众徒弟见师父死而复生，开始是满心喜悦，可是当师父要弃众人而去时，大家又哪里舍得，一拥而上，都紧跟在师父后面寸步不离。释迦转身挥手叫他们离去，他们根本不听。有个徒弟甚至伸手死死拽住释迦的衣角，又情不自禁“汪”地一声痛哭起来。“师父，你老人家去不得呀！去不得呀！”一时又惹出众人阵雨般的眼泪。

释迦无奈，只得停步，转身站住。想对众人再耐心开导一番，谁知还不曾开口，天地之间，早响起了一片撼山震地的哭声。

此刻，释迦明白语言已经不起什么作用。决定转身快步走向西天。为防止众人潮水般地舍命追赶，开步之前，先用手指在地面划出一道沟纹。手指离地，顿时现出一条洪波滚滚的大河，而且愈裂愈开，将追赶佛祖的芸芸众生远隔在河之一侧。这时，释迦满面含笑，稍一挥手，便驾乘五色祥云飞升而去……

“师父啊！”留在地面上的只有那一片哀哀哭声……

传说，昔日释迦久久站立的地方，就留下了一双深深的脚印，如今大足宝顶山圣寿寺前所刻大足，根据就在于此。至于佛祖涅槃图，在宝顶石刻道场中，也占据着十分显要的地位，是大足石刻中最大的一尊造像。横卧宝顶大佛湾东岩，雕像仅刻出佛祖半段身躯，长十丈有余。佛祖头北面西，右胁而卧，左手平伸，双目半睁半闭，仪态安祥，化功已毕。佛前有众弟子从地下涌出，头旁刻金刚密迹力士之像，均默然不语，以示哀戚。

佛胸部琢古鼎香炉，陈设各色祭品。炉中放出二道毫光，缭绕顶檐，现出九天神女，吹奏仙乐，迎接释迦升天。

另外，在卧佛前沿，象征性地刻出九曲河一道，相传即

佛祖当年升天前用手指所划。至今犹挡住万千善男信女，中外游客，千万不要再去打扰佛祖的安宁。

大足县为什么叫“大足”，古往今来，其说不一，究竟哪一种更接近实际呢？其实，这种争论并没有多少实际的意义。还不如说，无论哪一种说法都可以成立，这岂不更公道一些么。

(李正心 搜集整理)



海 棠 香 国

在大足龙岗山北塔脚下，高耸的石崖上，刻着四个斗大的字：“海棠香国”。笔力苍劲，超凡脱俗，一派大书法家的气势。传说，是唐代昌州府官张颜所题。

张颜本是翰林院太师，因酒后作诗得罪了皇上，被贬放逐昌州为官。临行，老友彭渊设家宴为他饯行，席间劝慰道：

“昌州并非蛮荒之地，虽然地处偏僻，山光水色也自有佳妙之处。听人说，天下海棠俱有色无香，唯有那‘昌州海棠’则色香俱全，堪称一绝。仅此一点，也足见昌州是一个地灵人杰之境。”

一席话，将张颜的心说得宽松了一些。

张颜来到昌州，意冷心灰，无心理政。公务之余，常带贴身随从登山望景，托物赋诗。一日，来到花园，正值各色海棠盛开。玉白粉红，花姿娇艳，令人赏心悦目。张颜尽兴观赏，忽记起彭渊所说香海棠一事，于是在花间闻来嗅去，却使他大失所望：满园海棠，竟无有一株能散发馨香！他暗想：彭渊诓我，彭渊慰我！心中不免怅然若失。

一日，时逢中秋。常言说，“每逢佳节倍思亲”。三杯淡酒下肚，愁肠如结，便独自踏着月色满城信步转游。穿过大街，钻入一条狭窄的小巷。清风拂过，忽觉异香扑鼻。清芳淡雅，沁人心脾。张颜心神为之一振。借灯火细看门牌，原来这条背街叫做“棠香街”。未必彭渊所说无误，昌州真有放异香的海棠么？

次日，找来本地幕僚，仔细打问。幕僚说：“‘昌州独有香海棠’一说不假。但昌州海棠也不是株株都香。色香俱佳者极为稀少。据下官所知，城内棠香街有一个姓华的花儿

匠，父女二人，善植花木。听说他家培植的一种海棠，夜深人静时，能发奇香。所以老百姓就把那条偏僻小街，改名为‘棠香街’了。不过这些，也是道听途说，下官也不曾去过棠香街华家；也不曾见过色香俱佳的海棠花。”

张颜听一笑说：“如果民间所传不假，那我倒有幸闻到海棠的奇香了！”

幕僚不信。张颜说：“那你我二人今夜微服出访，如何？”幕僚见上司有此雅兴，自然愿意陪同前往。

当晚，夜深人静，月色清朗，张颜一行二人来到棠香街华家。叩门无人理会，见小门虚掩着，二人探胜心切，便不请自入了。好在是府官，让人抓住也不至于被诬为盗贼。

张颜二人进门来到天井，起眼一看，花台上下，石阶周围，青枝绿叶，尽是花木。一盆挨着一盆，一钵挨着一钵。幕僚举起手中灯笼仔细辨认，其中大多是海棠：西府海棠、吊钟海棠、麻叶海棠、铁杆海棠……颜色、花型各异，美不胜收。但贴近细嗅，并无香气。二人正感到疑惑，忽然清风拂面，飘来一缕淡雅的馨香。张颜说：“我昨夜闻到的正是这种香味。”

二人追寻花香，来到后院，果然花香更为浓郁。正要走近花，忽见一位白衣老者在一棵花树前，跪地焚香。口中念念有词。二人的脚步声惊动了老者，老人起身，见是两个陌生人，忙问：“二位深夜来到我家后院，有啥要紧的事吗？”

“这个……”张颜被问得不知所答。

幕僚急忙解释：“这位是昌州新上任的府官张大人，听说你老人家种花很有些明堂，特地专程来拜访。”

张颜见事已说穿，也就毫不隐讳，将事情的来龙去脉向老者说了个清楚。

老者见府官为了香海棠深夜拜访民宅，心中感动。忙招待二位官人来堂屋就坐，献上香茶、月饼，并将海棠生香的秘密如实相告。

原来这老者姓华名逢春。早年丧偶，只留下一个女儿，小名荣儿。父女俩承继祖业，以种植花木为生，由于售出的花木花繁叶茂，质优价廉，昌州一带，人尽皆知。

昌州自古有种植海棠的传统。花色优雅，品类繁多：春海棠、秋海棠、四季海棠、木本、草本、单瓣、重瓣、吊钟、垂丝，红、白、黄、紫，色彩缤纷，神韵各异。但昌州海棠与天下海棠一样，有一个美中不足之处：有色无香。

华逢春一生曾尽各种努力，想使海棠色香俱佳，却未能成功。他的女儿华荣更是爱花如命，为了使父亲的愿望能以实现，也稀奇古怪地想尽了一切办法：用香水浇，香粉扑，香草伴种，香花靠接。但是没有一种办法能使海棠花香。华荣姑娘为了种出香海棠，差一点害了花痴病。

有一年中秋月夜，华荣姑娘想着想着，迷糊了过去。突然见盛开的秋海棠变成了一位仙女，站在她面前，拉着她的手说：“若要海棠放异香，龙岗悬崖有奇方。”说完隐身不见，又变成了满树海棠花。华荣姑娘清醒过来，觉得似梦非梦。决心按照海棠仙子的指点，再做一次尝试。

第二天，她独自来到龙岗山悬崖下面。抬头仰望，果然见半崖上生长着一种奇异的野花，颜色粉红，枝干铁青，随风散发着一股迷人的浓香。只是悬崖陡坎，攀登无路。华荣姑娘可望而不可及。心想回家去喊爹爹，又一想：爹爹年老体衰，倘若有个闪失，如何是好？于是扎好衣裙，不顾危险，脚蹬石棱，手抓小树，一步步好不容易攀上了半崖。仔细一看，花色姣好，香味纯正，与园中的铁杆海棠极为相似。于